



3 year guarantee



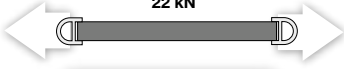
# CONNEXION FIXE

# CONNEXION VARIO

CE 0082 EN 795 type B: 2012 NFPA

(EN) Anchor strap  
(FR) Sangle d'amarrage

CONNEXION FIXE  
22 kN



1 m	320 g
1.5 m	380 g
2 m	440 g

CONNEXION VARIO  
22 kN



0,8 ↔ 1,30 m 480 g

## WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

This product must not be exposed to temperatures below -40°C or above +80°C. Exposure of the strap to flame or high temperature beyond these limits could cause the strap to melt, burn and fail. Take care to protect the strap from such exposure during use, transport, storage, etc. Read this notice carefully and keep it in a permanent record for reference after it is removed from the strap. Any user of the strap should be provided with a copy of this notice for reference before and after each use.



Additional information regarding multiple configuration strap can be found in NFPA 1500 and NFPA 1983.

### Traceability and markings / Traçabilité et marquage

CE 0082

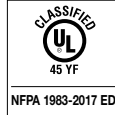
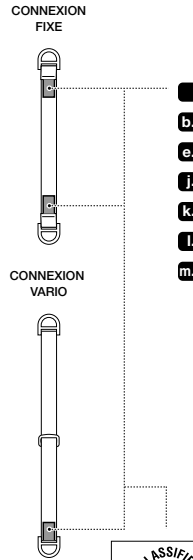
a. Body controlling the manufacture of this PPE  
b. Notified body that carried out the CE type examination

APAVE SUDEUROPE SAS  
8 rue Jean-Jacques Vernazza  
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193  
13322 MARSEILLE CEDEX 16  
N°0082

e. Individual number  
YY M 0000000 000

f. Year of manufacture  
g. Month of manufacture  
h. Batch number  
i. Individual identifier

- j. Standards
- k. Carefully read the instructions for use
- l. Model identification
- m. For single person use only

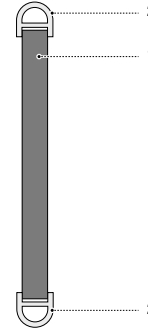


PETZL  
F-38920 Crolles  
Cidex 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© Petzl  
Made in France

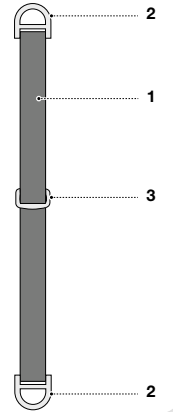
### 1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

### 2. Nomenclature Nomenclature

CONNEXION FIXE



CONNEXION VARIO



### 3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

PPE checking  
Vérification EPI

PETZL.COM

### 4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

### 6. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° xxx xx xxx + 10 years ans

B. Markings / Marquage

C. Acceptable T° / T° tolérées

+80°C / +176°F  
-40°C / -40°F

### D. Precautions for use / Précautions d'usage



### E. Cleaning / Nettoyage

+30°C maxi.  
+86°F maxi.

### F. Drying / Séchage

+30°C maxi.  
+86°F maxi.

### G. Storage - Transport Stockage - transport

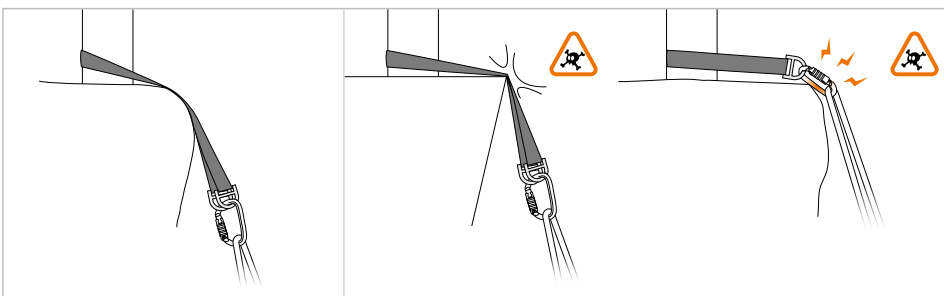
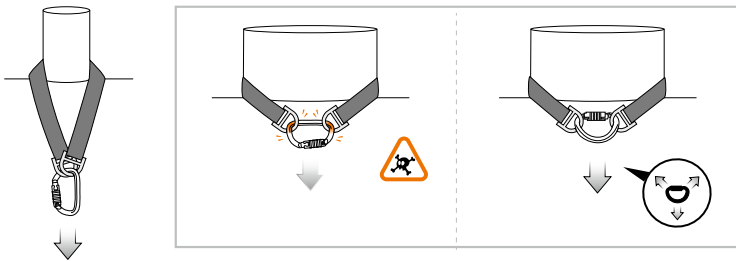
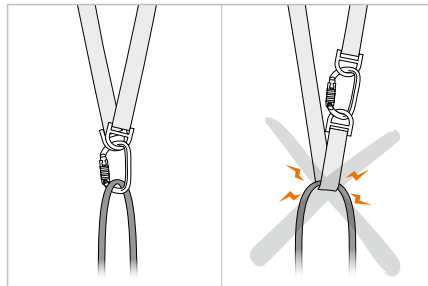
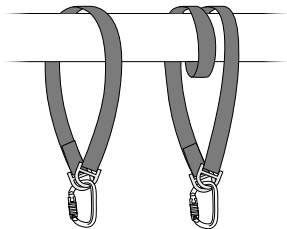
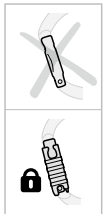
+30°C / +86°F  
+10°C / +60°F

### J. FAQ - Contact Questions - Contact



petzl.com

### 5. Installing the CONNEXION Mise en place de la CONNEXION



Only the techniques shown in the diagrams that are not crossed out and/or do not display a skull and crossbones symbol are authorized.  
Unauthorized techniques can cause serious injury or death. Only a few are described in the Instructions for Use. Check [www.petzl.com](http://www.petzl.com) regularly to find the latest versions of these documents.

Contact Petzl if you have any doubt or difficulty understanding these documents.

## 1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).

Do not use this PPE for hauling equipment.

Type B temporary anchor device (EN 795 type B: 2012).

This equipment is intended for making an anchor around a support. It is not a lanyard.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

## Responsibility

### WARNING

**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.**

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.**

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

## 2. Nomenclature

(1) Webbing (polyester), (2) Attachment point (steel), (3) Adjustment buckle (steel).

## 3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at [www.petzl.com/ppc](http://www.petzl.com/ppc). Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

It is recommended that you write the next inspection date on your product.

### Before each use

Check the condition of the webbing and of the safety stitching. Look for cuts, wear and damage due to use, to heat, to contact with chemicals... Be particularly careful to check for cut threads.

Inspect the adjustment buckle: verify there are no cracks or deformation.

## 4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your anchor strap must meet current standards in your country (e.g. EN 362 carabiners).

## 5. Installing the CONNEXION FIXE or VARIO

Make sure that the carabiner is loaded on its major axis.

When the anchor device is used as part of a fall arrest system, the user must be equipped with a means of limiting the impact force, exerted on the user when the fall is arrested, to a maximum value of 6 kN.

The structure must hold 12 kN.

The user should not go above the point where the sling is anchored to the supporting structure.

Warning: making a knot in the sling reduces its strength.

## 6. Additional information

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (minimum strength of 12 kN).
- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, to avoid any impact with the ground or an obstacle in case of a fall.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.
- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.
- When using multiple pieces of equipment together, a dangerous situation can result if the safety function of one piece of equipment is affected by the safety function of another piece of equipment.
- **WARNING DANGER**, take care that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.
- Users must be medically fit for activities at height. **WARNING**: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
- The Instructions for Use must be provided to users of this equipment in the language of the country in which the product is to be used.
- Make sure the markings on the product are legible.

### When to retire your equipment:

**WARNING**: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

### Icons:

**A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs** (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **J. Questions/contact**

## 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

## Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the CE type exam - c. Traceability: datamatrix = model number + serial number - d. Diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Carefully read the Instructions for Use - l. Model identification - m. For single-person use only

Seules les techniques présentées non barrées, et/ou sans tête de mort, sont autorisées. Les techniques non autorisées peuvent être à l'origine d'un accident grave ou mortel. Seules quelques unes sont décrites dans la notice. Prenez régulièrement connaissance des dernières mises à jour de ces documents sur notre site [www.petzl.com](http://www.petzl.com).  
En cas de doute ou de problème de compréhension, renseignez-vous auprès de Petzl.

## 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI).

N'utilisez pas cet équipement comme moyen de levage.

Dispositif d'ancrage temporaire de type B (EN 795 type B : 2012).

Cet équipement est destiné à réaliser un amarrage autour d'un support. Ce n'est pas une longe.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

## Responsabilité

### ATTENTION

**Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.**

**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez:

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

## 2. Nomenclature

(1) Sangle (polyester), (2) Point d'attache (acier), (3) Boucle de réglage (acier).

## 3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur [www.petzl.com/epi](http://www.petzl.com/epi). Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Il est recommandé d'écrire la prochaine date d'inspection sur votre produit.

### Avant toute utilisation

Vérifiez l'état de la sangle et des coutures de sécurité. Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Attention aux fils coupés. Contrôler la boucle de réglage : vérifiez l'absence de fissures et déformations.

## 4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre sangle d'amarrage doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 362 par exemple).

## 5. Mise en place de la CONNEXION FIXE ou VARIO

Veillez à ce que le mousqueton travaille dans son grand axe.

Lorsque le dispositif d'ancrage est utilisé en tant que partie d'un système antichute, l'utilisateur doit être équipé d'un moyen permettant de limiter les forces dynamiques maximales, exercées sur l'utilisateur lors de l'arrêt de chute, à une valeur maximale de 6 kN.

La structure doit résister à 12 kN.

L'utilisateur ne doit pas se retrouver au-dessus du point d'ancrage de la structure d'accueil.

Attention, faire un nœud réduit la résistance de la sangle.

## 6. Informations complémentaires

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficulté.
- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).
- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.
- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.
- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.
- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.
- **ATTENTION DANGER**, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.
- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. **ATTENTION**, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.
- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.
- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

### Mise au rebut :

**ATTENTION**, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute importante (ou effort).
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruyez ces produits pour éviter une future utilisation.

### Pictogrammes :

**A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I.**

**Modifications/réparations** (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange) - **J. Questions/contact**

## Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

## Traçabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type - c. Traçabilité : datamatrix = référence produit + numéro individuel - d. Diamètre - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Réservé à l'usage d'une seule personne

## DE

Von den in den Abbildungen dargestellten Techniken sind nur solche zulässig, die nicht durchgestrichen sind und/oder mit keinem Totenopksymbol versehen sind. Nicht zulässige Techniken können zu schweren Unfällen oder Tod führen. In dieser Gebrauchsanleitung sind nur einige dieser Techniken beschrieben. Besuchen Sie regelmäßig unsere Website ([www.petzl.com](http://www.petzl.com)), um die neuesten Versionen dieser Dokumente zu erhalten. Im Zweifelsfall oder bei jeglichen Verständnisschwierigkeiten hinsichtlich dieser Unterlage wenden Sie sich an Petzl.

## 1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Persönliche Schutzausrüstung (PSA).

Benutzen Sie diese Ausrüstung nicht zum Hochziehen von Lasten.

Temporäre Anschlaganrichtung Typ B (EN 795 Typ B; 2012)

Diese Ausrüstung ist zur Einrichten eines Anschlagpunktes an einem Träger bestimmt. Es handelt sich nicht um ein Verbindungsmittel. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

### Haftung

### ACHTUNG

**Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.**

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen

- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren

**Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.**

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

## 2. Benennung der Teile

(1) Gurtband (Polyester), (2) Verbindungöse (Stahl), (3) Einstellschnalle (Stahl).

## 3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf [www.petzl.com/ppe](http://www.petzl.com/ppe) beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontrollinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Datum; Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers. Wir empfehlen, das Datum der nächsten Überprüfung auf dem Produkt zu vermerken.

### Vor jedem Einsatz

Untersuchen Sie Schlinge und Nähte vor jedem Gebrauch einer Sichtprüfung. Überprüfen Sie, ob es Schritte, Abrieb oder sonstige Schäden aufweist, die auf Abnutzung, Hitze oder Kontakt mit chemischen Produkten usw. zurückzuführen sind. Achten Sie darauf, dass keine Fäden durchtrennt sind. Überprüfen Sie die Einstellschnalle: Vergewissern Sie sich, dass diese keine Risse und Deformierungen aufweist.

## 4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionsfähig, Zusammenfügen). Die mit Ihrem Anschlagmittel verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Karabiner EN 362).

## 5. Installation der CONNEXION FIXE oder VARIO

Achten Sie darauf, dass der Karabiner in der Längsachse belastet wird.

Wenn eine Anschlaganrichtung als Bestandteil eines Aufbausystems verwendet wird, muss ein Hilfsmittel verfügbar sein, mit dem sich die beim Auffangen eines Sturzes auf den Anwender einwirkenden maximalen dynamischen Kräfte auf einen Wert von maximal 6 kN reduzieren lassen. Die Struktur muss einer Kraft von 12 kN standhalten. Der Anwender darf sich nicht oberhalb des Anschlagpunktes der Struktur befinden. Achtung, ein Knoten im Gurtband reduziert die Festigkeit.

## 6. Zusätzliche Informationen

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen
  - Der Anschlagpunkt des Systems muss oberhalb des Benutzers angebracht sein und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunkts muss 12 kN betragen
  - In einem Aufbausystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt
  - Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren
  - In einem Aufbausystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig
  - Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird
  - ACHTUNG GERÄTE: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben
  - Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein
- WARNING, das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (hängetraumal).
- Die Gebrauchsanleitungen in Landessprache müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung zur Verfügung gestellt werden
  - Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind

### Aussondern von Ausrüstung:

- ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresskima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).
- In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
  - Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte)
  - Nach einem schweren Sturz (oder Belastung)
  - Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch Sie bzw.einen seiner Zuverlässigkeit.
  - Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt
  - Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.)
- Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

### Zeichenerkennungen:

**A. Lebensdauer** - **10 Jahre** - **B. Markierung** - **C. Temperaturbeständigkeit** - **D. Vorsichtsmaßnahmen** - **E. Reinigung** - **F. Trocknung** - **G. Lagerung/Transport** - **H. Pflege** - **I. Änderungen/Reparaturen** (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - **J. Fragen/Kontakt**

### 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

### Rückverfolgbarkeit und Markierung

- a. Die Herstellung dieser PSA überwachende Stelle - b. Benannte Stelle für die EG-Baumusterprüfung - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix = Artikelnummer + individuelle Nummer - d. Durchmesser - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Der Benutzung durch eine Person vorbehalten

## IT

Solo le tecniche presentate come non barrate e/o senza simbolo di morte sono autorizzate. Le tecniche non autorizzate possono essere all'origine di un incidente grave o mortale. Solo alcune sono descritte nella nota informativa. Informatevi regolarmente sugli ultimi aggiornamenti di questi documenti sul nostro sito [www.petzl.com](http://www.petzl.com).

In caso di dubbi o di problemi di comprensione, rivolgersi direttamente a Petzl.

## 1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI).

Non utilizzare questo dispositivo come mezzo di sollevamento.

Dispositivo di ancoraggio temporaneo di tipo B (EN 795 tipo B; 2012).

Questo dispositivo è destinato a realizzare un ancoraggio intorno a un supporto. Non è un cordino. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

## Responsabilità

### ATTENZIONE

**Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.**

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

**Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.**

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrate.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

## 2. Nomenclatura

(1) Fettuccia (poliestere), (2) Punto di attacco (acciaio), (3) Fibbia di regolazione (acciaio).

## 3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito [www.petzl.com/it/verifica-dpi](http://www.petzl.com/it/verifica-dpi). Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricatore, numero di serie o numero individuale; date; fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore. Si raccomanda di scrivere la successiva data d'ispezione sul vostro prodotto.

### Prima di ogni utilizzo

Verificare lo stato della fettuccia e delle cuciture di sicurezza. Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici... Attenzione ai fili tagliati. Controllare la fibbia di regolazione: verificare l'assenza di fessurazioni e deformazioni.

## 4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale). Gli elementi utilizzati con la fettuccia di ancoraggio devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio moschettoni EN 362).

## 5. Sistemazione della CONNEXION FIXE o VARIO

Assicurarsi che il moschettono lavori sull'asse maggiore.

Quando il dispositivo di ancoraggio è utilizzato come parte di un sistema anticaduta, l'utilizzatore deve essere dotato di un mezzo che consente di limitare le forze dinamiche massime, esercitate sull'utilizzatore all'arresto della caduta, ad un valore massimo di 6 kN. La struttura deve resistere a 12 kN. L'utilizzatore non deve ritrovarsi al di sopra del punto di ancoraggio della struttura di accoglienza. Attenzione, fare un nodo riduce la resistenza della fettuccia.

## 6. Informazioni supplementari

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.
- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).
- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.
- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.
- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.
- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.
- **ATTENZIONE PERICOLO**, assicurarsi che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti.
- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. **ATTENZIONE**, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.
- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.
- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.
- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

### Eliminazione:

- ATTENZIONE**, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).
- Il prodotto deve essere eliminato quando:
  - Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
  - Ha subito una forte caduta (o sforzo).
  - Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
  - Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
  - Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).
- Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

**Pittogrammi**
**A. Durata:** 10 anni - **B. Marcatura** - **C. Temperature tollerate** - **D. Precauzioni d'uso** - **E. Pulizia** - **F. Asciugatura** - **G. Stoccaggio/trasporto** - **H. Manutenzione** - **I. Modifiche/riparazioni** (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **J. Domande/contacto**

## Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

### Tracciabilità e marcatura

- a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE di tipo - c. Tracciabilità: datamatrix = codice prodotto + numero individuale - d. Diametro - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto - i. Identificativo individuale j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello - m. Riservato all'utilizzo di una sola persona

## ES

Sólo están autorizadas las técnicas presentadas sin tachar y/o sin calavera. Las técnicas no autorizadas pueden ser el origen de un accidente grave o mortal y sólo algunas de ellas se describen en este folleto. Infórmese regularmente de las últimas actualizaciones de estos documentos en nuestra página web [www.petzl.com](http://www.petzl.com). En caso de duda o de problemas de comprensión, consulte a Petzl.

## 1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI).

No utilice este equipo para elevación de cargas.

Dispositivo de anclaje temporal de tipo B (EN 795 tipo B; 2012).

Este equipo sirve para realizar un anclaje alrededor de un soporte. No es un elemento de anclaje. Este producto no debe ser solícitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

## Responsabilidad

### ATENCIÓN

**Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas. Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.**

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de este equipo.
- Formarse específicamente en la utilización de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

**El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.**

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

## 2. Nomenclatura

(1) Cinta (poliéster), (2) Punto de enganche (acero), (3) Hebill a de regulación (acero).

## 3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en [www.petzl.com/es/revision-epi](http://www.petzl.com/es/revision-epi). Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas, fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Se recomienda escribir la próxima fecha de revisión en la etiqueta del producto.

### Antes de cualquier utilización

Compruebe el estado de la cinta y de las costuras de seguridad. Vigile los cortes, desgastes y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos... Atención a los hilos cortados. Controlar la hebilla de regulación: compruebe la ausencia de fisuras y deformaciones.

## 4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta). Los elementos utilizados con la cinta de anclaje deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 362).

## 5. Colocación de la CONNEXION FAST o VARIO

Hay que vigilar que el mosquetón trabaje según su eje mayor. Cuando el dispositivo de anclaje se utiliza como parte de un sistema anticaídas, el usuario debe estar equipado con un medio que permita limitar las fuerzas dinámicas máximas, ejercidas sobre el usuario durante la detención de la caída, a un valor máximo de 6 kN. La estructura debe resistir a 12 kN. El usuario no debe estar situado por encima del punto de anclaje de la estructura de acogida. Atención, realizar un nudo reduce la resistencia de la cinta.

## 6. Información complementaria

- Debe prever los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.
- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).
- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.
- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.
- Un sistema anticaídas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.
- Un peligro puede sobreenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.
- **ATENCIÓN PERICOLO**: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.
- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. **ATENCIÓN**, estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.
- Deben ser respaldadas las instrucciones de utilización definidas en los folletos de cada equipo asociado a este producto.
- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.
- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.
- **ATENCIÓN**, un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).
- Un producto debe darse de baja cuando:
  - Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
  - Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
  - El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
  - No conoce el historial completo de utilización.
  - Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos...).
- Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

### Pictogramas:

**A. Vida útil:** 10 años - **B. Marcado** - **C. Temperaturas toleradas** - **D. Precauciones de utilización** - **E. Limpieza** - **F. Secado** - **G. Almacenamiento/transporte** - **H. Mantenimiento** - **I. Modificaciones/reparesaciones** (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - **J. Preguntas/contacto**

### Garantía 3 años

Contro cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizations para las que este producto no está destinado.

### Trazabilidad y marcado

- a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo - c. Trazabilidad: datamatrix = referencia producto + número individual - d. Diámetro - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Reservado a la utilización de una única persona



## PT

Somente as técnicas aqui apresentadas não barradas e/ou sem a caveira estão autorizadas. As técnicas não autorizadas não cruzadas podem estar na origem de um acidente grave ou mortal. Somente algumas técnicas são aqui descritas nesta notícia. Tome regularmente conhecimento das últimas actualizações destes documentos no nosso site Petzl.com. Em caso de dúvida ou problema de compreensão, informe-se junto da Petzl.

### 1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI)
Não utilize este equipamento como equipamento para içagem de cargas.
Dispositivo de ancoragem temporária do tipo B (EN 795:2012 tipo B).
Este equipamento é destinado para efectuar uma ancoragem em torno de um suporte. Não é uma ligação.
Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

### Responsabilidade

#### ATENÇÃO

**As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.**
**Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.**

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

**O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.**

Este produto não deve ser utilizado, senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entenderem bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

### 2. Nomenclatura

(1) Fita (poliéster), (2) Ponto de fixação (aço), (3) Fivela de ajuste (aço).

### 3. Controlo, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.
A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização).
Respeite os modos de operação descritos em www.petzl.com/ppa. Registe os resultados na ficha de vida do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas de fabrico, aquisição, primeira utilização, das próximas inspecções periódicas, defeitos, chamadas de atenção, nome e assinatura do controlador.
É recomendado escrever a data da próxima inspeção no vosso produto.

#### Antes de qualquer utilização

Verifique o estado da fita e das costuras de segurança. Vigie os cortes, desgaste e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos, etc..
Atenção aos fios cortados.
Controle a fivela de ajuste: verifique a ausência de fissuras e deformações.

### 4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).
Os elementos utilizados com a sua fita de amarração devem estar conformes às normas em vigor no seu país (mosquetões EN 362 por exemplo).

## 5. Montagem da CONNEXION FIXE ou VARIO

Cuide para que o mosquetão trabalhe sempre segundo o eixo maior.
Quando o dispositivo de ancoragem é utilizado como fazendo parte de um sistema antiquedas, o utilizador deve estar equipado com um meio que permita limitar as forças dinâmicas máximas, exercidas no utilizador durante o travamento da queda, a um valor máximo de 6 kN.
A estrutura deve resistir a 12 kN.
O utilizador não deve estar acima do ponto de ancoragem da estrutura de suporte.
Atenção, fazer um nó reduz a resistência da fita.

## 6. Informações complementares

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.
- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).
- Um sistema de travamento de quedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão contra o solo ou obstáculo, em caso de queda.
- Cuide para que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.
- Um harness antiquedas é o único dispositivo de prensão do corpo que é permitido utilizar num sistema de travamento de quedas.
- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.
- Um harness antiquedas, cuide para que os produtos não sejam sujeitos a fricções de materiais abrasivos ou peças cortantes.
- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num harness pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.
- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.
- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.
- Assgure-se da legibilidade das marcações no produto.
- Abater um produto:**

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser abatião quando:

  - Nem sistemas de travamento de quedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão contra o solo ou obstáculo, em caso de queda.
  - O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
  - Você não conhece a história completa de utilização.
  - Quando a sua utilização está obsoleta (evolução) legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua os produtos abatiados para evitar uma futura utilização.

**Pictogramas:**
**A.** Duração de vida: 10 anos -
**B.** Marcação -
**C.** Temperaturas toleradas -
**D.** Precauções de utilização -
**E.** Limpeza -
**F.** Secagem -
**G.** Armazenamento/transporte -
**H.** Manutenção -
**I.** Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) -
**J.** Questões/contacto

### Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

### Traçabilidade e marcações

a. Organismo controlador do fabrico deste EPI -
b. Organismo notificado interveniente para o exame CE de tipo -
c. Traçabilidade: datamatrix = referência do produto + número individual -
d. Diâmetro -
e. Número individual -
f. Ano de fabrico -
g. Mês de fabrico -
h. Número de lote -
i. Identificador -
j. Normas -
k. Leia atentamente a notícia técnica -
l. Identificação do modelo -
m. Reservado à utilização por uma só pessoa

## NL

Enkel de niet-doorkruiste technieken en/of die zonder het pictogram "doodshoofd" zijn toegelaten.

Niet-toegelaten technieken kunnen een ernstig of dodelijk ongeluk veroorzaken. In deze handleiding worden slechts een aantal voorbeelden gegeven. Neem daarom regelmatig kennis van de nieuwste updates van deze documenten op onze website Petzl.com.

Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

## 1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM).
Gebruik dit apparaat niet om lasten te hijsen.
Tijdelijk verankeringssysteem type B (EN 795:2012 type B).
Deze uitrusting is bedoeld om een verankerung rond een steun te maken. Dit is geen leeflijn.
Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet voorzien is.

### Verantwoordelijkheid

#### OPGELET

**De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.**
**U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.**

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksstructuress lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

**Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.**

Deze uitrusting is bedoeld om een verankerung rond een steun te maken. Dit is geen leeflijn.
Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet voorzien is.

## 2. Terminologie van de onderdelen

(1) Bandius (polyester), (2) Inbuidpunt (staal), (3) Sluitingsgesp (staal).

## 3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.
Petzl beveelt u voor u zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (overeenkomstig de geldende normen in uw land en omstandigheden waarin u het product gebruikt).
Lees de gebruiksegelees na zoals vermeld op www.petzl.com/ppa. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serie-nummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazicht; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.
Vermeld best de datum van de volgende controle op het apparaat zelf.

### Vóór elk gebruik

Controleer de toestand van de bandius en de veiligheidsstiksels.
Controleer scheuren, slijtageverschijnselen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten enz.
Let op doorgesneden vezels.
Controleer de sluitingsgesp: ga na dat deze niet gescheurd of vervormd is.

## 4. Verenigbaarheid

Geelve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).
De elementen die u samen met uw verankeringsbandius gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabiners EN 362).

## 5. Installatie van de CONNEXION FIXE of VARIO

Zorg ervoor dat de karabiner in de richting van zijn grote as werkt.
Als het verankeringsstysteem gebruikt wordt als onderdeel van een antivalbeveiliging, moet de gebruiker uitgerust zijn met een apparaat dat de maximale dynamische krachten op de gebruiker bij het stoppen van de val tot maximaal 6 kN beperkt.
De structuur moet bestand zijn tegen 12 kN.
De gebruiker mag zich niet boven het verankeringspunt van de beginstructuur bevinden.
Opgelet: een knoop vermindert de weerstand van de bandius.

## 6. Extra informatie

- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.
- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet worden gemaakt op een versterkt deel van de structuur (van 12 kN).
- In een valstoptysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.
- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.
- In een valstopt systeem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.
- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.
- OPGELET: GEVAAR, zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.
- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. OPGELET: onbeweigelijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.
- De gebruiksstructuress, bepaald in de bijsluter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.
- De gebruiksstructuress moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.
- Zorg ervoor dat de markeringen op het product nog goed leesbaar zijn.
- Af schrijven:**

OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zee water, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

  - Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit pvc of textiel.
  - Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.
  - Het resultaat van de controles van het product geen voldoendeing geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
  - U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
  - Het product in onbruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

**Pictogrammen:**
**A.** Levensduur: 10 jaar -
**B.** Markering -
**C.** Toegelaten temperatuur -
**D.** Gebruiksvoorschriften -
**E.** Reiniging -
**F.** Droging -
**G.** Berging/transport -
**H.** Onderhoud -
**I.** Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) -
**J.** Vragen/contact

### 3 jaar garantie

Voor fabricagefouten of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, naligheid of toepassing waarvoor dit product niet bestemd is.

### Markering en tracering van de producten

a. Controleorgan van de producte van deze PBM -
b. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EC type-examen -
c. Tracering: datamatrix = productreferentie + individueel nummer -
d. Diameter -
e. Individueel nummer -
f. Fabricagejaar -
g. Fabricagegraand -
h. Lotnummer -
i. Individuele identificatie -
j. Normen -
k. Lees aandachtig de technische bijsluter -
l. Identificatie van het model -
m. Voorbehoeden voor gebruik door één enkele persoon

## SE

Endast de tekniker som visas i de diagram som inte är överkorsade och/eller markerade med en dödskalle är godkända.

Otillåtna tekniker kan allvarig skada eller dödsfall. Endast ett fåtal är beskrivna i användningsinstruktionen. Besök regelbundet vår webbplats (Petzl.com) för att ta del av de senaste versionerna av dessa dokument.
Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

## 1. Användningsområden

Persönlig skyddsutrustning (PPE).
Använd inte denna PPE som hissutrustning.
Typ B temporär ankarutrustning (EN 795:2012 typ B).
Denna utrustning är avsedd för att göra ett ankare runt en stödstruktur. Det är inte en repsläng.
Denna produkt får inte belastas över sin hållfärdhetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

### Ansvar

#### VARNING

**Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.**
**Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.**

- Innan du använder denna utrustning måste du:
  - Läs och förstå samtliga användningsinstruktioner.
  - Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
  - Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
  - Förstå och godta befintliga risker.

**Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.**

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarfull person.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

## 2. Utrustningens delar

(1) Släng (polyester), (2) Infästingspunkt (stål), (3) Justeringsspänne (stål).

## 3. Besiktning, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning.
Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållanden den används).
Följ de anvisningar beskrivna på Petzl.com/PPE.
Dokumentera resultaten i besiktningss formuläret för PPE: typ, modell, kontaktinfo tillverkaren, serie nummer eller individuell nummer, datum: tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning, problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.
Det rekommenderas att skriva nästa besiktningstid datum på produkten.

### Före varje användningstillfälle

Verifera skicket på släng och säkerhetskontakt.
Leta efter jack, slitage och skador som uppkommit p.g.a. användning, värme, kontakt med kemikalier etc.
Leta särskilt efter avkapade trådar.

Inspektera justeringsspännet: kontrollera att det inte finns några sprickor eller deformationer.

## 4. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).
Utrustning som används tillsammans med ankarslängan måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 362 karabiner).

## 5. Montering av CONNEXION FIXE eller VARIO

Verifera att kanten alltid är belastad längs sin huvudaxel.
När ankarutrustningen används som en del i ett fallskydds system måste användaren vara utrustad med en falldämpare som begränsar fallslängket till max 6xN när ett fall inträffar.
- Anordningen måste hålla för 12 kN.
Användaren ska inte gå ovanför den punkt där släng är förankrad i stödstrukturen.
Varning: en knut på släng minskar dess hållfärdstet.

## 6. Ytterlig information

- Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.
- Systemets förankringspunkt bör vara ovanför användaren och skall uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfärdstet 12 kN).
- I ett fallskyddssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användaren och överallt i utrustningen. Detta för att kontakta med marken eller kollision med ett hinder vid ev. fall ska undvikas.
- Se till att ankarpunkterna är korrekt placerade för att minska risken för, och höjden av, ett fall.
- En fallskyddssele är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett fallskyddssystem.
- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå om en utrustningsdel inte fungerar tillfredsställande försämrar funktionen hos en annan del. VARNING, FARA! Se till att produkterna inte skrapar emot skrovliga eller vassa ytor.
- Användarna måste vara friska för att utföra aktiviteter på hög höjd. VARNING: att hänga fritt utan att röra på sig (t ex vid medvetlöshet) längre perioder i sele kan leda till allvariga skador eller dödsfall.
- Användningsinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.
- Bruksanvisningen för denna utrustning måste finnas tillgänglig på det språk som talas i det land där produkten ska användas.
- Se till att markeringarna på produkten är läsliga.

**När produkten inte längre ska användas:**

OBS: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier...).

Produkterna måste kasseras när:

- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.
- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
- Den inte klarar besiktningen. Du tvivlar på dess skick.
- Du inte helt och hållet känner till dess historia.
- När den blir omöddom nga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.

Förstå dessa produkter för att undvika framtida bruk.

#### Ikoner:

**A.** Livslängd: 10 år -
**B.** Märkning -
**C.** Godkända temperaturer -
**D.** Försiktighetsåtgärder användning -
**E.** Rengöring -
**F.** Torkning -
**G.** Förvaring/transport -
**H.** Underhåll -
**I.** Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) -
**J.** Frågor/kontakt

### 3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försurmighet eller felaktig användning.

### Spårbarhet och märkning

a. Kontrollorgan som verifiserar denna tillverkare av PPE -
b. Testorgan som utför CE-test -
c. Spårbarhet: datamatrix = modellnummer + serie nummer -
d. Diameter -
e. Serienummer -
f. Tillverkningsår -
g. Tillverkningsmånad -
h. Batchnummer -
i. Individuell identifiering -
j. Standarder -
k. Läs användningsinstruktionerna noggrant -
l. Modellidentifikation -
m. Endast för användning av en person

Ainoastaan ne kuvissa esitetyt tekniikat ovat sallittuja, joiden yli ei ole vedetty ruksia ja joissa ei ole pääkalo ja sääriluit –merkkiä. Kieletty tekniikat voivat aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman. Vain osa kielletyistä tekniikoista on kuvattu käyttöohjeissa. Käy verkkosivustolla Petzl.com säännöllisesti, jotta käytyässät os viimeisimmät versiot näistä oppaista. Ota yhteyttä Petzlin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä asiakirjoja.

## 1. Käyttötarkoitus

Henkilösuojain (PPE). Älä käytä tätä henkilösuojainta varusteiden tajaamiseen. Välikäimen B-tyyppin ankurointiväline (EN 795:2012 tyyppi B). Tämä varuste on suunniteltu ankurin tekemiseen tuen ympärille. Se ei ole liitoskoysi. Tätä tuuletta ei saa kuormittaa yli sen kestoikyyn, eikä sitä saa käyttää minkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

### Vastuu

#### VAROITUS

**Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistasi, pääsäästistäsi ja turvallisuudestasi.**

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkiä käyttöä varten erikoiskoulutus.
- Tutustua sen käyttöolosuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

**Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan.**

Tätä tuuletta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmäläpäidon alaisia. Tämä varuste on suunniteltu ankurin tekemiseen tuen ympärille. Se ei ole liitoskoysi. Jos et ole kokenevä tai olet uutuista ottamaan tätä vastuuta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

## 2. Osaluettelo

(1) Hihna (polyester), (2) Kiinnityspiste (teräs), (3) Säätöoski (teräs).

## 3. Tarkastuskohteet

Varustetta käytettäessä vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzi tuotteille tekemään asiantuntijan toimesta tarkastuksen vähintään kerran vuodessa (riippuen kyseisen valtion säädoskista sekä käyttöolosuhteista). Noudata osoitteessa www.petzl.com/ppe annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilösuojaimen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönnumero, ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus, päivämäärät: valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran, seuraavan tarkastusajan tarkastuskohteet.

On suositeltavaa kirjoittaa tuotteen sen seuraava tarkastuspäivämäärä.

#### Ennen jokaista käyttöä

Tarkasta kuoksen ja varuimelten kunto. Tutki ettei niissä ole viljoja ja etteivät ne ole kuluneet tai vaurioituneet käytön, kuumuuden tai kemikaalien trms. vuoksi. Varmista erityisen huolellisesti, varoitte kuidut ole leikkautuneet.

Tarkasta säätöoski: varmista ettei siinä ole halkeamia tai vääntymää.

## 4. Yhteensopivuus

Varmista tuotteen yhteensopivuus muiden käytännäsi järjestelmän osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimisuus yhdessä käytettynä). Ankkurinauhan kanssa käytettävien varusteiden tulee noudattaa kunkin maan sen heikissä standardeja (esim. EN 362 -sukurenkaat).

## 5. CONNEXION FIXEn tai VARIO:n asennus

Varmista että sukurengas on kuormitettu pituussuuntaan. Kun ankkurointivälinettä käytetään osana putoamisen pysäyttävää järjestelmää, käyttäjän tulee varustautua nykyoivansa vämentamalla varusteella, joka putoamislähteenä rajoittaa käyttäjääns kohdistuvat nykyvoimat max 6 kN:iin. Rakenteen tulee kestää 12 kN. Käyttäjän ei pidä mennä sen piteen yläpuolelle, jossa ankkurinauha on ankkuroitu tukirakenteeseen. Varoitus: ankkurinauhassa oleva solmu vähentää sen lujuutta.

## 6. Lisätietoa

- Sinulla on oltava pelastussuunnitelma ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot, jos tämän varusteen käytön aikana ilmaantuu ongelmia.
- Järjestelmän ankkuripisteet tulee mieluiten sijaia käyttäjän yläpuolella, ja sen tulisi täyttää EN 795 -standardin vaatimukset (minimikestävyys 12 kN).
- Putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä on erityisen tärkeää tarkistaa vaadittava tuetuajissa käyttäjän alla ennen jokaista käyttöä, jotta vällytään siitä, että käyttäjä putoamisilanteesta iskeytyy maahan tai johonkin esteeseen.
- Varmista että ankkuripisteillä on asianmukainen sijainti välttääksies riskejä ja minimoidaksesi putoamisriskin.
- Putoamisvaarainkokevaljaat ovat ainoa hyväksytty väline, jolla tuetaan kehoa putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä.
- Kun useita varusteosa käytetään yhdessä, yhden varusteen turvatoiminto saattaa häiritä toisen varusteen turvatoimintoa, mikä voi johtaa vaaratilanteeseen.
- VARIOITUS. VAARA: älä sallii tuotteiden hertyvän nasa mutuvain pintoihin tai terävin reunoihin.
- Käyttäjien käyttyä soveltua lääketieteellisen kunnon puolesta toimimaan korkealla.
- VAROITUS: pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan.
- On noudatettava kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohaisia käyttöohjeita.
- Tämän varusteen käyttäjälle on annettava käyttöohjeet sen maan kieellä, jossa varustetta tullaan käyttämään.
- Varmista että tuotteen merkinät ovat luettavissa.

**Millon varuheet poistetaan käytöstä:**
VAROITUS: erikoispaikkoiissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä rippuu käytön rästävyydestä ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit...). Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut rajalle pudotukselle (tai rasikalle kuormitukselle).
- Se on läpäise tarkastusta tai sinulla on pienkin epäily sen luotettavuudesta.
- Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.
- Se vanhenee lainsäädännön, standardien, teknikoiden trms. muuttumisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.

Tulhas käytöstä poistetut varuheet, jotta kukaan käytä niitä enää.

**Ikoni:**
A. Käyttöikä: 10 vuotta - B. Merkinäät - C. Hyväksytyt käyttölämpötilat - D. Käytön varoitoimet - E. Puhdistus - F. Kuivaaminen - G. Säilytys/kuljetus - H. Huolto - I. Muutokset/kojaukset (kieletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosa) - J. Kysymykset/yhteydenotto

### 3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviiat. Takuueen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, viirheillessen säilytys, huono hoito ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, joihn tuotetta ei ole suunniteltu.

### Jäljitettävyyys ja merkinnät

a. Tämän henkilösuojaimen valmistusta valvova tah - b. CE-tyyppitarkastuksen suorittava tah - c. Jäljitettävyyys: tietomallini se mallin numero + sarjanumero - d. Halkaisija - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h. Etärnumero - i. Yksilöllinen tunnistie - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi - m. Yhden ihmisen käyttöön kerrallaan

Kun de teknikkene som er vist uten kryss og/eller docthingode-symbol er tillatte. Bruk av uautoriserte teknikker kan forårsake alvorlig personskade eller død. Kun noen få er vist i bruksanvisningen. På Petzl.com vil du jevnlig finne oppdatert informasjon for disse produktene.

Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene.

## 1. Bruksområde

Personlig vernaustyr (P.VU). Bruk ikke dette P.VU som løfteutstyr. Midterlig forankringspunkt type B som er godkjent i henhold til kravene i EN 795:2012 type B. Dette produktet er laget for å etablere en forankring rundt en struktur. Det er ikke en forbindelsesløsning. Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

### Ansvar

#### ADVARSEL

**Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.**

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Lesse og forstå alle bruksanvisningene.
- Sorge for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet, og tilegne deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

**Manglende respekt for selv ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.**

Dette produktet brukes som en del av et utstyret og kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person. Se spesielt etter avkuttete deler. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

## 2. Liste over deler

(1) Bånd (polyester), (2) Tilkoblingspunkt (stål), (3) Justeringspenne (stål).

## 3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret din bruker er i god stand. Rippen anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret).
Folj prosedyrene som er beskrevet på [www.petzl.com/ppe](http://www.petzl.com/ppe).
For resultatene inn i et P.VU-kontrollskjema: utstyrstypen, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll. Vi anbefaler at du skriver datoer for neste kontroll på selve produktet.

#### For du bruker produktet

Sjekk alltid båndet og bærende sømmer for bruk. Se etter kutt, slitasje, bulker og skade forårsaket av bruk, varme, kjemikalier, osv. Se spesielt etter avkuttete deler. Sjekk justeringsspennene nøye og påse at den ikke har sprekker eller er deformert.

## 4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibel med de andre elementene i systemet (kompatibel = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene). Utstyr som brukes sammen med forankringslyngen må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. karabinere godkjente i henhold til EN 362).

## 5. Slik monterer du CONNEXION FIXE eller VARIO

Påse at karabineren belastes i lengderetningen. Når produktet brukes som en del av et fallskringssystem, må brukeren bruke en falldemper for å begrense fangnykket til 6 kN. Strukturen må holde 12 kN. Brukeren bør ikke bevege seg høyere enn der forankringspunktet er festet til strukturen. Advarsel: Å lage knute på slyngen vil redusere slyngens styrke.

## 6. Tilleggsinformasjon

- Forutse eventuelle hendelser og ha en plan for hvordan du vil skaffe hjelp dersom du kommer i vanskeligeheter.
- Systemets forankringspunkt må fortinnvisv være plassert ovenfor posisjonen til brukeren, bør være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum belastnings toleranse på 12 kN.
- Ved bruk av fallskringssystemer må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller annet underlag ved et eventuelt fall.
- Sorg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.
- Kun godkjente fallskringsseller kan brukes i et fallskringssystem.
- Ved bruk av flere systemer samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom ett av systemene påvirker sikkerhetsfunksjonen i de andre systemene.
- ADVARSEL: FARE: Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.
- Brukere må være medisinsk i stand til å drive aktivitet i høyden. ADVARSEL: Det å henge ubevogelig i en sele kan medføre skade eller død.
- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.
- Bruksanvisningene må levers på språket som benyttes i brukslandet.
- Påse at produktets merking er synlige og leselige.

**Kassering av utstyr:**

VIKTIG: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstremer temperaturer, kjemiske produkter osv. Et produkt må kasseres når:

- det er 10 år gammelt og består av plast eller tekstiler
- det har tatt et kraftig fall eller stor belastning
- det ikke blir godkjent i kontroll og du er i tvil om det er pålitelig
- du ikke kjerner produktets fullstendige historie
- det blir forelet på grunn av utviking og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibel med annet utvise bruk.

**Symboler:**

**A. Levetid: 10 år - B. Mærking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjoring - F. Tørrking - G. Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifisering/reparasjon** (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av når det gjelder utvittbare deler) - **J. Sporsmå/kontakt oss**

### 3 års garanti

På alle materiaelle feil og fabrikkasjonsfeil. Folgende dekkes ikke av garantien: Normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

### Sporbarhet og merking

a. Instansen som godkjenner produsenten av dette P.VU - b. Teknisk kontrollorgan som utfører CE-godkjenningen - c. Sporbarhet: Identifikasjonsnåte = modellnummer + uniknummer - d. Diameter - e. Serienummer - f. Produksjonsnr. - g. Produksjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - l. Økning i nummerrekfølgen - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Skal kun brukes av én person

Povolněn jsou pouze způsoby používání uvedené na obrázcích, které nejsou přeškrtnuty /a nebo i nichž není vyobrazen symbol lebký. Nepovolněn techniky mohou způsobit vážně poranění nebo smrt. Pouze některé techniky použití jsou uvedeny v tomto návodu. Pravidelně sledujte webové stránky Petzlu.com, kde naleznete nejnovější verze těchto dokumentů. Máte-li jakýkoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

## 1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP). Nepoužívejte tento OOP pro vřahování břemen. Dočasné kotvíci zařízení typ B (EN 795:2012 typ B). Toto vybavení je určeno pro zřícování kotvicích bodů kolem podpory. Není to spojovací prostředek.

Zařízení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

## Zodpovědnost

#### UPOZORNĚNÍ

**Címností zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.**

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přesdit si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

**Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.**

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tu zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoli z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

## 2. Popis částí

(1) Popruh (polyester), (2) Pripojovací bod (ocel), (3) Nastavovací přezka (ocel).

## 3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení. Petzl doporučuje hloubkově revize odborné způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Postupujte dle kroků uvedených na [www.petzl.com/ppe](http://www.petzl.com/ppe). Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontaktní na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodaje, prvního použití, další periodické revize; problémy; poznámky, jméno a podpis inspektora. Doporučujeme, abyste datum další revize zapsali přímo na váš produkt.

#### Před každým použitím

Zkontrolujte stav popruhu a bezpečnostních šňůr. Zaměřte se na fezy, opotřebení a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou či kontaktem s chemikáliemi apod... Zvláštní pozornost věnujte přetřzným nitím.

Prohlédněte nastavovací přezku: zaměřte se na praskliny nebo deformace.

## 4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost). Vybavení používané s vysokým kotvicím popruhem musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 362 karabiny).

## 5. Instalace CONNEXION FIXE nebo VARIO

Popaz, aby se karabina zařazila v její hlavní poddlné ose. V případě, že kotvíci zařazení je používáno jako součást systému zachycení pádu, musí být uživateř chráněn ve smyslu zřízení rázové síly tak, že při zastavení pádu na uživatěle působí sila maximální hodnoty 6 kN. Struktura musí mít pevnost 12 kN. Uživatelé nesmí vystupovat nad místo, kde je popruh připojen k poddůmne konstrukci. Upozornění: uvážení užzu na popruhové smyčce snižuje její pevnost.

## 6. Doplnkové informace

- Musíte mít zachránny plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.
- Kotvici zařazení/bod by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).
- Vystupovat zachycení pádu je účinné před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem.
- Zkontrolujte používání polohu kotvicího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a déška pádu.
- Zachycovací strojí je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.
- Jestliže používáte dohromady různé druhy výstroje, může nastat nebezpečná situace, pokud je zabezpečovací funkce jedné části narušena funkcí jiné části výstroje.
- POZOR! NEBEZPEČÍ, vyvarujte se odírání tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.
- Uživatelé provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: Nevhodné zařazení v strojí může způsobit vážně zranění nebo smrt.
- Je nutné dořřzovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.
- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude výrobek používán.
- Označení produktu určité úřadě.

**Kdy vaše vybavení vyřadit:**

POZOR: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie...). Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textíli.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznete jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

**Přikojranay:**

**A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolněn teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Udržba - I. Upravry/opravv** (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - **J. Dotazy/kontakt**

### 3 roky záruka

Na vadý materiálů a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a rozřřzením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávnými použitím.

## Sledovatelnost a značení

a. Organ kontrolující výrobu tohoto OOP - b. Zkušebna provádějící certifikáční zkoušky CE - c. Sledovatelnost: označení = číslo produktu + sériové číslo - d. Průměr - e. Sériové číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální identifikační číslo - j. Normy - k. Pečlivě čtejte pokyny k používání - l. Identifikační typu - m. Použití pouze pro jednu osobu

## PL

Dopuszczalne są wyłącznie techniki przedstawione na rysunkach nieprzekreślonych i/lub nieoznaczona symbolem trupiej czaszki. Nieautoryzowane techniki mogą spowodować wypadek poważny lub śmiertelny. Tylko kilka z nich zostało opisanych w niniejszej instrukcji. Należy regularnie sprawdzać uaktualnienia tych dokumentów na stronie www.petzl.com W razie wątpliwości w rozumieniu instrukcji należy się skontaktować z przedstawicielem firmy Petzl.

### 1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI). Nie używać tego sprzętu jako środka do podnoszenia. Tymczasowy punkt stanowiąkowy typu B (EN 795:2012 typ B). - Ten sprzęt służy do założenia stanowiąkowego wokół elementu konstrukcji. To nie jest lona. Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przeznaczony.

### Odpowiedzialność

#### UWAGA

**Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.**

**Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.**

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobycь odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego użycia tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

**Nieprzestrzeganie lub zlekaciewanie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.**

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie rozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

### 2. Oznaczenia części

(1) Taśma (poliester), (2) Punkt wpinania (stal), (3) Klamra do regulacji (stal).

### 3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Ważne sprawdzenie jest związane z niezawodnością sprzętu. Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osoby kompetentne (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Należy przestrzegać procedur opisanych na www.petzl.com/ppe. Na karabinie kontrolny naszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, data: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następných kontroli, wady, uwagi, indywidualny i podpis kontrolera. Zalecane jest zanotowanie daty kolejnej kontroli okresowej.

#### Przed każdym użyciem

Sprawdź stan taśmy i serwoń bezpieczeństwa. Zwróć uwagę na przecięcia i rozzerwania oraz uszkodzenia spowodowane wysoką temperaturą, kontaktem za środkami chemicznymi itp. Uwaga na przecięcia nici.

Sprawdzać klamrę do regulacji - upewnić się czy nie ma pęknięć i deformacji.

### 4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dła produktu instrukcja). Elementy wyposażenia używane z naszą 12letnią stanowiąkową muszą być zgodne z obowiązującymi normami (na przykład karabinki EN 362).

### 5. Zakładanie CONNEXION FIXE lub VARIO

Należy się upewnić, że karabinek pracuje wzdłuż swojej osi podłużnej. Gdy punkt stanowiąkowy jest używany jako element systemu chroniącego przed upadkiem z wysokości, użytkownik musi być wyposażony w rozwiązanie pozwalające na ograniczenie maksymalnych sił dynamicznych, działających na użytkownika, do maksymalnej wartości 6 kN. Konstrukcja musi wytrzymać 12 kN. Użytkownik nie powinien wychodzić ponad punkt stanowiąkowy na konstrukcji. Uwaga - wzeł zmniejsza wytrzymałość taśmy.

### 6. Dodatkowe informacje

- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.
- Punkt stanowiąkowy powinien znajdować się nad użytkownikimi i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).
- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikim, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkody.
- Sprawdzić czy punkt stanowiąkowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpadnięcia.
- Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.
- Niebezpieczeństwo! Podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.
- UWAGA, NIEBEZPIECZENSTWO: należy zwracać uwagę by wazne produkty nie tary o szorstkie czy ostre krawędzie.
- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiegokolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwładne wiszenie w uprząży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.
- Dołączone do produktu instrukcje użytkowania muszą być zawsze przestrzegane.
- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkowania.
- Upewnić się oo do widoczności oznaczeń na produkcie.

#### Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, śródowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, powadne odpadnięcie itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zalkczył mocny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeśli jest przestarzały (rozwoj prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

**Piktogramy:**

A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środkii ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transort - H. Konserwacja - I. Modyfikacja lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - J. Pytania/kontakt

### Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przetrzebione i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

### Identyfikacja i oznaczenia

a. Organ kontroliujący produkcję tego SOI - b. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji „WVE” - c. Identyfikacja: datamatrix = kod produktu + numer indywidualny - d. Średnica - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcje obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Użycie wyłącznie przez jedną osobę

## SI

Samo technike, ki so prikazuje na neprečrtanih slikah in/ali niso označene s piktogramom smrtne nevarno, so dovoljene. Nedovoljene technike lahko povzročijo hude poškodbe ali smrt. V navodilih za uporabo jih je opisanih samo nekaj. Redno preverjajte spletno stran Petzl.com, kjer se nahajajo zadnje različice teh dokumentov. Če imate kakršn koli dvom ali težave z razumevanjem teh dokumentov, se obrnite na Petzl.

### 1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO). Te OVO ne uporabljate za dvigovanje opreme. Tip B začasen sidrišni pripomoček (EN 795:2012 tip B). Ta pripomoček je namenjen za izdelavo sidrišca okoli podpore. To ni podaljšek. Teга izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

### Odgovornost

#### OPOZORILO

**Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelke, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.**

Préd uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti za uporabo izdelka povezano tveganje.

**Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.**

Izdelek lahko uporabljate le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

### 2. Poimenovanje delov

(1) Trak (poliester), (2) pritrditveno mesto (kelj), (3) sponka za nastavitve (kelj).

### 3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je povezana z neoporečnostjo vaše opreme. Petzl priporoča podoben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojev uporabe). Sledite postopkom, ki so opisani na www.petzl.com/ppe. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktna informacija proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datuma izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednje periodičnega pregleda, težave, opombe, in pregledovalca in podpis. Priporočamo, da na vaš izdelek zapišete datum naslednjega kontrolnega pregleda.

#### Préd vsako uporabo

Preverite stanje traku in varnostnih šivov. Bodite pozorni na zarezane, obrabno in poškodbe izdelka, ki bi nastali zaradi uporabe, vročine in stika s kemičnimi sredstvi, ipd. Še posebej morate biti pozorni na prerežane šive. Preverite sponko za nastavitve: preverite, da ni nobenih razpok ali deformacij.

### 4. Skladnost

Funkcionalnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Oprema, ki jo uporabljate z vašim sidriščnim trakom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 362 vponke).

## 5. Namestitev sidriščnega traku CONNEXION FIXE ali VARIO

Zagotovite, da je vponka obremenjena po glavni osi. Ko se pripomoček za izdelavo sidrišca uporablja kot del sistema za ustavljanje padca, mora biti uporabnik opremljen z opremo za zmanjšanje sile sunka, ki deluje na uporabnika pri ustavljanju padca, na največ 6 kN. Konstrukcija mora držati 12 kN. Uporabnik ne bi smel nad točko, kjer je trak pritrjen na nosilno strukturo. Opozorilo: vodite na zanri zmanjša njeno nosilnost.

### 6. Dodatne informacije

- Imeti morate naštiri in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj zaženete z reševanjem.
- Nosilno pritrdišče sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadostnati zahtevam po preskusu tipa EN 795 (minimalna nosilnost 12 kN).
- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali v oviro.
- Zagotovite, da bo sidrišče pravno nameščeno, da zmanjšate tveganje in višino padca.
- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljen pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.
- Ko hkrati uporabljate več kosov opreme, lahko pride do nevarnega položaja v primeru, da je varnostna funkcija enega kosa opreme omežena z delovanjem drugega kosa opreme.
- **POZOR NEVARNOST!** poskrbite, da se vaši izdelki ne drgnejo ob hrupave površine ali ostre robove.
- Uporabniki morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na višini. **OPOZORILO:** nedajavno visenje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.
- Upoštevati morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.
- Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.
- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

**Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:**

**POZOR:** izmenjite dogodki je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (gropa okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremsne temperature, kemikalije...). Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršn koli dvom v njegove lastnosti;
- ne zadržate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehnik oz. neskladen z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

#### Ikone:

**A. Življenjska doba: 10 let - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje - F. Susenje - G. Shranjevanje/transport - H. Vzdrževanje - I. Prerebob/opravila** (zven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli...) - **J. Vprašanja/kontakt**

### 3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjema: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali preidebe, nepravilno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

### Sledljivost in oznake

a. Ustanova, ki nadzoruje proizvodnjo te OVO - b. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa CE - c. Sledljivost: matrica s podatki = številka modela + serijska številka - d. Premier - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Meseč izdelave - h. Številka serije - i. Individualna oznamba - j. Standardi - k. Pozorno preberite navodila za uporabo - l. Oznaka izdelka - m. Uporaba dovoljena le za eno osebo

## HU

Kizárlag a nem áthúzott és/vagy halálfejjel nem megjelölt ábrákon látható technikák megengedettek.

A nem megengedett technikák súlyos vagy halálos balesetet okozhatnak. Ezek közül csak néhányat ismertetünk ebben a használati utasításban. Mindenkinnek ajánljuk, hogy a terméknek legújabb használati módokrólátol tájékozódjon minél gyakrabban a Petzl.com internetes honlapon.

Ha kétsége vagy megéretési problémája támad, kérjük, forduljon bázalommal a Petzl-hez.

### 1. Felhasználási terület

Egynyi védőfelszerelés.

Ne használja ezt az eszközt terhek felemeléséhez.

Felszerelés B típusú átmennel kikötési pont tértáhozáshoz (EN 795:2012 B típus). Ez a felszerelés egy szerkezeten körülvevete kikötési pont kialakítására szolgál. A termék nem kantár. A terméket tilos a megadott szaktőlzárságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli cébra használni.

### Feléléség

#### FIGYELEM

**A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.**

**Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéséiert és biztonságáért.**

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elovassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogsult személytől megtehoje kikötést kapjon.
- Álagosan megismerje a terméket, annak előnyét és korlátát.
- Tudatlában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

**A fenti figyelemztetések bármilyenképp be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.**

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználóknak legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéséiert és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem érlette meg tölkéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

### 2. Részek megnevezése

(1) Heveder (poliéster), (2) Csatlakozópont (acél), (3) Állítótast (acél).

### 3. Ellenőrzés, megvizsgálóndó részek

Felszerelésének ép állapota az ON biztonságának záloga.

A Petzl javaslója a felszerelésnek alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használati körülménynek függvényében). Tartsa be a www.petzl.com/pe honlapon ismertetett használati módokat. A felülvizsgálat eredményét az egyéni védőfelszerelés nyilvántartólapján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyéni azonosító vagy szárazszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

Ajánlatos a következő felülvizsgálat dátumát írni a termékre.

#### Minden egyes használatbavétel előtt

Ellenőrizze az heveder és a biztonsági varratok állapotát. Úgyeljen a kopásokra, az elhasználódás, magas hőmérséklet vagy kémiai anyagok által okozott elváltozásokra. Úgyeljen a szakadt szálakra.

Ellenőrizze az állítótastot: nem láthatók- e repedések vagy deformációk.

### 4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy ez az eszköz kompatibilis-e felszerelésé és a használt biztosítórendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése). A termékkel együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásának (pl. Európában a karabinereknek az EN 362 szabványról stb.).

## 5. A CONNEXION FIXE vagy VARIO kötérel helyezése

Ugyekni kell arra, hogy a karabiner mindig hosszszengelye irányában terhelődjön. Ha a kikötési pontot zuhanást megtartó rendszer részeként használják, a felhasználónak rendelkeznie kell megfelelő eszközzel a maximálisan felépő dinamikus erő csökkentésére, hogy a megtartási rántás legfeljebb 6 kN legyen. A rendszernek legalább 12 kN szaktőlzárságúknál kell lennie. A felhasználó ne tartózkodjon magasanban, mint a szerkezet azon pontja, ahová a hevedert beakasztották.

Figyelem: a hevederre kötött csomó csökkenti annak szaktőlzárságát.

## 6. Kiegészítő információk

- Figyelem! A termék használata esetén mentőfelszerelés szükséges esetére.
- A rendszer kikötési pontja a felhasználó által felhelyezkedni el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásának (legalább 12 kN szaktőlzárságú).
- Minden zuhanást megtartó rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó által rendelkezésre álló szabad esztéretet, nehogy a felhasználó esés közben a talajnak, a szerkezetnek vagy más tárgyának ütközzön.
- A kikötési pont pozicionálásánál úgyeljen a lehetséges eseményság minimalizálására.
- Lzuhásnak megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanást megtartására alkalmas teljes testehevederet használható.
- Többféle felszerelés használata esetén veszélyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonságos működését akadályozza.
- VIGYÁZAT, VESZÉLY! mindig úgyeljen arra, hogy felszerelésé ne érintkezzen dörzsölő felületekkel vagy éles tárgyakkal.
- A felhasználó egészségi állapota feleljen meg a magasban végzett tevékenység követelményének. FIGYELEM: belülrővederzetben való hosszantartó lógás eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos kénységek rendellenességekhez vezetethet.
- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.
- A felhasználónak a termékkel együtt a termék használati utasítását is rendelkezésére kell bocsátani a forgalomba hozás helyének nyelvén.
- Gondoskodjon a terméken található jelölések láthatóságáról.

A terméket te kell szelektálni, ha:

- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.
- Nagy esés (vagy érháztás) érte.
- A termék valamely felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használatá elavult (jogszbályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).
- A leszelejtett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

#### Jelmagyarázat:

**A. Eltartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használt hőmérséklet - D. Övintézkedések - E. Tisztítás - F. Szállítás - G. Tárolás/szállítás - H. Karbantartás - I. Mődosítások/javítások** (a Petzl pótalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) - **J. Kérdések/kapcsolat**

### 3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilógos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

### Nyomon követhetőség és jelölés

a. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző szervezet - b. CE típusbiztonsítványt káilitó notifikált szervezet - c. Nyomon követhetőség: számsor = termék cikkszám + egyedi azonosítószám - d. Átmérő - e. Egyéni azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Szélesség - i. Egyéni azonosítókód - j. Szabványok - k. Övassza el figyelemesen ezt a tájékoztatást - l. Modell azonosítója - m. Egy személynek kizárólagos használatra kizárta



Правильными являются только те способы использования, которые изображены на не перечёркнутых рисунках и/или на тех, на которых нет изображений черепа и костей.

Неправильное использование снаряжения может привести к серьёзным травмам и даже к смерти. Только некоторые примеры показаны в инструкции. Регулярно заходите на наш сайт Petzl.com, там Вы найдёте последние версии данного документа.

В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

## 1. Область применения

Средство Индивидуальной Защиты (СИЗ). Не используйте это СИЗ в качестве грузоподъёмного оборудования. Тип В временная анкерная точка (EN 795:2012 тип В). Это оборудование предназначено для создания анкерных точек вокруг опоры. Это не самостраховка. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей его номинальное значение прочности, и должно использоваться строго по назначению.

## Ответственность

**ВНИМАНИЕ**  
Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.  
Лично Вы являетесь ответственными за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения Вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную тренировку по его применению.
- Познакомиться с потенциальными возможностями изделия и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять вероятность возникновения рисков, связанных с применением этого снаряжения.

**Игнорирование этих предупреждений может привести к серьёзным травмам и даже к смерти.**

Это изделие может применяться только лицами, прошедшими специальную подготовку или под непосредственным контролем такого специалиста. Лично Вы являетесь ответственными за свои действия, решения и безопасность, и только Вы отвечаете за последствия этих действий. Если Вы не компетентны в данных вопросах или находитесь в ситуации, не позволяющей взять на себя такую ответственность или риск, или Вы не полностью поняли инструкцию по применению, не используйте данное снаряжение.

## 2. Составные части

(1) Стропа (полиэстер), (2) Точка присоединения (сталь), (3) Регулирующая пряжка (сталь).

## 3. Проверка изделия

Ваша безопасность зависит от технического состояния вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить тщательную проверку компетентным лицом как минимум раз в 12 месяцев. Частота таких проверок может быть увеличена в зависимости от местного законодательства и условий использования. При проверке следуйте рекомендациям на сайте [www.petzl.com/ru](http://www.petzl.com/ru). Записывайте и сохраняйте результаты проверки СИЗ: тип, модель, контакты производителя, серийный или индивидуальный номер, дату производства, продажи, первого использования, следующей периодической проверки; замечания, комментарии, имя и подпись инспектора. Рекомендуется указывать дату следующей проверки на этикетке.

### Перед каждым применением

Проверьте состояние стропы и швов. Убедитесь в отсутствии порезов, износа, следов воздействия высоких температур, химикатов и т.п. Будьте особенно внимательны, проверяя целостность нитей.

Проверьте регулирующую пряжку; будьте особенно внимательны, убедитесь в отсутствии на пряжке трещин и деформаций.

## 4. Совместимость

Убедитесь, что данное изделие совместимо с другим снаряжением в вашей системе защиты от падения (совместимо = правильно функционирует). Снаряжение, которое вы используете совместно с анкерной стропой должно удовлетворять стандартам, принятым в вашей стране (например EN 362 для карабинов).

## 5. Установка CONNEXION FIXE или VARIO

Убедитесь, что карабин нагружается по главной оси.

Когда стропа используется в качестве компонента системы защиты от падения, пользователь должен быть заклипирован снаряжением с амортизатором рывка, для снижения силы рывка при падении до 6 кН.

Опора должна выдерживать нагрузку в 12 кН.

Рабочий не должен выходить из безопасной зоны при организации анкерной точки.

Внимание: Узел на петле уменьшает прочность.

## 6. Дополнительная информация

- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения сложных ситуаций в процессе применения данного снаряжения.
- Точку страховки для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать требованиям стандарта EN 795 (минимальная нагрузка 12 кН).
- В системе, защищающей от падения, очень важно проверить минимально необходимый размер свободного пространства над работником перед началом работ, чтобы избежать удара о поверхность или о различные препятствия в случае падения.
- Убедитесь, что точка прикрепления расположена корректно для снижения риска падения пользователя.
- Обязка (привязь), предназначенная для защиты от падения – это единственно возможная поддержка тела работника в системе защиты от падения.
- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть рискованная ситуация, когда безопасная работа одного вида снаряжения зависит от безопасной работы другого вида снаряжения.
- **ВНИМАНИЕ ОПАСНОСТЬ**: следите за тем, чтобы Ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.
- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. **ВНИМАНИЕ**: зависание в страховочной обвязке без движения может привести к серьёзным травмам и даже к смерти.
- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, так же должны быть приняты во внимание.
- Каждый пользователь данного устройства должен иметь все необходимые инструкции на языке страны, в которой оно будет использоваться.
- Убедитесь, что маркировка на изделии является разборчивой.

### Выборка снаряжения:

**ВНИМАНИЕ**: в исключительных случаях вам придется выбраковать снаряжение уже после первого использования, это зависит от того, как, где и с какой интенсивностью вы его использовали (жесткие условия, морская вода, острые края, экстремальные температуры, воздействие химических веществ и т.п.). Снаряжение необходимо списывать, если является одно из условий:

- Снаряжение больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Снаряжение подвергалось воздействию сильного рывка (чрезмерной нагрузке).
- Снаряжение не прошло проверку, у Вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его применения.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением.

Чтобы избежать использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

**Основные обозначения:**

**A. Срок службы: 10 лет - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D. Предосторожности в использовании - E. Чистка - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/Ремонт (запрещены вне производства Petzl, за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/Контакты**

## Гарантия 3 года

От всех дефектов материала и производства. Исключение составляют: нормальный износ и старение, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение, плохой уход, небрежное отношение, а также использование изделия не по назначению.

## Послеживаемость и маркировка

а. Орган по управлению производством этого СИЗ - б. Уполномоченный орган, выдавший сертификат СЕ - с. Матрица данных = номер модели и серийный номер - d. Диаметр - e. Серийный номер - f. Год производства - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Для использования одним человеком

От покажите техники може да използвате само тези, които не са зачеркнати и/или маркирани с череп.

Прилагането на неправилни техники може доведе до тежък инцидент или фатален изход. В листовката са показани само някои случаи на неправилно използване. Осведомявайте се редовно за актуализирането на тези документи на страницата Petzl.com.

В случай на съмнение или неразбиране обърнете се към Petzl.

## 1. Предназначение

Лично предназначено средство (ЛПС). Не използвайте този продукт за подемно средство. Временно осигурително устройство тип В (EN 795:2012 тип В). Това средство е предназначено за напращане на точка на закрепване около конструкция. Това средство не е предназначено въже. Този продукт не трябва да се употребява извън неговите възможности или в ситуации, за която не е предназначено.

## Отговорност

**ВНИМАНИЕ**  
Деятелността, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.  
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

**Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.**

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителинен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

## 2. Номерация на елементите

(1) Лента (полиестер), (2) Точка за закачане (стомана), (3) Катарама за регулиране (стомана).

## 3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.

Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начина и условията на употреба). Спазвайте указанията за проверка, посочени на [www.petzl.com/ru](http://www.petzl.com/ru). Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, серия или индивидуален номер; датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

Препоръчително е да се отбележи датата за следваща проверка на продукта.

### Преди всяка употреба

Проверете състоянието на лентата и на шевевете. Внимавайте за скъсане, износване и повреди вследствие на употреба, топлина, химически вещества и др. Внимавайте за скъсани конци.

Контролирайте катарамата за регулиране: проверявайте за пукнатини и деформации.

## 4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

Елементите, които се използват с тази лента, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например съединителите на EN 362).

## 5. Инсталиране на CONNEXION FIXE или VARIO

Следете дали карабинерът се натоварва по голмата ос.

Когато осигурително устройство се използва като част от система срещу падане, ползвателят трябва да е снабден със средство, което да намали върховото динамично натоварване върху човека до стойност не по-голяма от 6 kN. Конструкцията трябва да е с якост 12 kN.

Потребителят не трябва да се намира под точката на закрепване на системата към конструкцията.

Внимание, ако има възел върху лентата, якостта ѝ ще бъде намалена.

## 6. Допълнителна информация

- Предвидете необходимите спасителни средства за извършване на незабавна акция в случай на проблем.
- Препоръчително е точката на закрепване на системата да се намира над ползвателя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).
- Преди всяко инсталиране на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под ползвателя, за да не се удари в ямата или в някое препятствие в случай на евентуално падане.
- Внимавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и неговата височина.
- Предпазният колан срещу падане е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на тялото в една система с елементи срещу падане от височина.
- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство погречи на правилното функциониране на друго.
- **ВНИМАНИЕ, ОПАСНО**: следете средствата да не се трият в абразивни материали или режещи елементи.
- За извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. **ВНИМАНИЕ**: неподвижно, висящо положение в предпазния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.
- Спазвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са приключени към всеки един продукт.
- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.
- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

**Бракуване на продукта:**

**ВНИМАНИЕ**, някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...). Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар (или натоварване).
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Смяняйте се в неговата надеждност.
- Нямайте информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Уничожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

**Пиктограми:**

**A. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Разрешена температура - D. Предупреждения при употреба - E. Почистване - F. Сушене - G. Съхранение/ транспорт - H. Поддръжка - I. Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl - изключение подмяна на резервни части) - J. Въпроси/контакт**

## Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисление, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

## Контрол и маркировка

а. Организация, контролираща производството на това ЛПС - б. Организация, оторизирана за изпитание СЕ на типа - с. Контрол: основни данни = референтен номер на продукта + индивидуален номер - d. Диаметр - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно листовката с указания - l. Идентификация на модела - m. Продуктът да се използва само от едно лице

図に示された使用方法の中で、×印やドクロマークが付いていないものだけが認められています。  
誤った方法や認められていない方法で使用すると、重度の傷害や死につながる場合があります。取扱説明書の中では、いくつかの例のみを掲載しています。最新の取扱説明書はウェブサイト(www.petzl.com)で参照できますので、定期的に確認してください。  
疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

## 1.用途

本製品は個人保護用具 (PPE) です。  
この製品を、荷役運搬の目的で使用しないでください。  
Type B 仮設アンカー (EN 795:2012 type B)。  
本製品は、構造物にセットしてアンカーをつくるために使用します。ランヤードではありません。  
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

## 責任

**警告**  
この製品を使用する活動には危険が伴います。  
ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず：  
- 取扱説明書をよく読み、理解してください  
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください  
- この製品の機能とその限界について理解してください  
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください  
これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知して責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられるのみ使用してください。  
ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2.各部の名称

(1) ウェビング (ポリエステル) (2) アタッチメントポイント (スチール) (3) 調節バックル (スチール)

## 3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。  
ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも12ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。www.petzl.com/ppe で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容：種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。  
製品本体に次回点検日を記入することをお勧めします。

### 毎回、使用前に

ウェビング及び縫製の状態に問題がないことを確認してください。使用による、または熱や化学薬品との接触等による切れ目や摩耗、損傷がないことを確認してください。切れている縫製糸がないことを特に注意して確認してください。  
調節バックルの状態を点検してください。亀裂や変形がないことを確認してください。

## 4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。  
アンカーストラップと併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例：ヨーロッパにおけるコネクタの規格 EN 362)。

## 5.CONNEXION FIXE / VARIO のセット

カラビナの縦軸に荷重がかかっていることを確認してください。  
フォールアレストシステムの一部としてアンカーを使用する場合は、墜落が止められた時にユーザーにかかる衝撃荷重を 6 kN 以下に抑えるための手段を講じる必要があります。  
構造物には 12 kN 以上の強度が必要です。  
スリングが構造物にセットされている位置よりも上には行かないでください。  
警告：スリングに結び目をつくると強度が低下します。

## 6.補足情報

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります。  
- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません。  
- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないように、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります。  
- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください。  
- フォールアレストシステムで身体をサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです。  
- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります。  
- 警告、危険：製品がざらざらした箇所や尖った箇所ですすれないように注意してください。  
- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告：ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険性があります。  
- 併用するすべての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください。  
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないければなりません。

- 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください。

### 廃棄基準：

警告：極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。  
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください：  
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から10年以上経過した。  
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。  
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。  
- 完全な使用履歴が分からない。  
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された。

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。  
アイコン：

A. 耐用年数 - 10年 - B. マーキング - C. 使用温度 - D. 使用上の注意 - E. クリーニング - F. 乾燥 - G. 保管 / 持ち運び - H. メンテナンス - I. 改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J. 問い合わせ

## 3年保証

原材料及び製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします：通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

## トレーサビリティとマーキング

a. この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b. CE適合評価試験公認機関 - c. トレーサビリティ：データマトリクスコード = 製品番号 + 個別番号 - d. 直径 - e. 個別番号 - f. 製造年 - g. 製造日 - h. 検査担当 - i. 識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. モデル名 - m. 1人での使用しかできません



X 표시나 해골 밑에 두 개의 뼈(죽음의 상징)가 나타나 있지 않는 그림의 기술만을 허용한다. 검증되지 않은 기술을 사용하면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다. 사용 설명서에는 몇 가지만이 설명되어 있다. 이 문서의 최신 버전은 Petzl.com 웹사이트를 정기적으로 방문하여 확인한다. 이 문서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나루르로나로 연락한다.

## 1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE), 운반을 위해 본 장비를 사용하지 않는다. B 유형 임시 확보 장비 (EN 795:2012 B 유형). 본 장비는 지지부분 주변의 확보물을 만드는 용도로 제작되었다. 랜야드가 아님을 의미한다. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

### 책임

**주의사항**  
**이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.**

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:  
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.  
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.  
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.  
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

**이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.**

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

## 2. 부분명칭

(1) 웨빙(폴리에스터), (2) 연결 지점(스틸), (3) 조절 버클(스틸).

## 3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전을 위해 장비의 안전한 상태가 중요하다. 폐출은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의사용 환경에 따라 것). 폐출의 웹사이트 [www.petzl.com/ppe](http://www.petzl.com/ppe) 에 기록된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다. 제품에 다음 검사 일자를 기록해둘 것을 권장한다.

### 매번 사용 전에

웨빙 및 안전 박음질의 상태를 확인한다. 절단, 마모, 사용에 따른 손상이나 열이나 화학제품 등으로 인한 손상된 부분이 있는지 확인한다. 특히, 박음질된 실이 끊기거나 절단된 부분이 있는지 유심히 관찰한다. 조절 버클 검사: 크랙이나 변형된 부분이 없는지 확인한다.

## 4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용). 확보 스트랩과 함께 사용하는 장비는 사용 국가의 현 기준에 부합되어야만 한다(예, EN 362 카라비너).

## 5. CONNEXION FIXE 또는 VARIO 설치

카라비너의 중심축에 하중이 실리는지 확인한다. 확보 장비를 추락 제동 시스템의 일부로 사용하는 경우, 사용자는 추락이 제동되었을 때 사용자에게 전달될 수 있는 충격력을 제한하기 위한 수단을 장착해야한다 (최대 6 kN 까지). 구조물은 12 kN을 지탱할 수 있어야만 한다. 사용자는 슬링이 지지 구조물에 확보된 지점 위로 올라가서는 안된다. 경고: 슬링의 매듭을 만드는 것은 강도를 저하시킨다.

## 6. 추가 정보

- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.
- 장치의 확보 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소강도 12 kN).
- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격거리를 확인하는 것은 필수이다.
- 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.
- 추락 제동 안전벨트는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.
- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때, 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.
- 위험경고, 장비가 거친, 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.
- 사용자는 고소 활동시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전대에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.
- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.
- 사용설명서는 장비가 사용되는 나라의 언어로 제공된다.
- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

### 장비 폐기 시점.

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친

환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등). 다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.  
- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.  
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.  
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보존상태가 의심되는 경우.  
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.  
- 적응 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.  
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

### 제품 참조:

A. 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세탁 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (폐출 시설 외부에서는 부품 교체 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

### 3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찌김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

### 추적 가능성과 제품 부호

a. 본 PPE 장비 제조 일정 기관 - b. CE 유형 시험 수행 기관 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 = 제품 코드 + 개별 번호 - d. 직경 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의깊게 읽기 - l. 모델 번호 - m. 한사람만 사용할 것

只有图中没有被划掉和/或没有被标记骷髅符号的技术被授权。未授权的技术可能会导致严重受伤甚至死亡。说明中仅仅展示了少部分可使用的方式。定期查阅Petzl.com网页以找寻最新版本的使用指南。如果你有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

## 1.应用范围

个人防护装备 (PPE)。不要使用此个人防护装备悬挂设备。B类临时确定点(EN 795:2012 type B)。但不是绳索。但不是绳索。该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

### 责任

#### 警告

凡涉及及使用此装备的活动都具有一定危险性。您应对个人的行动，决定和安全负责。在使用此装备前，您必须：  
- 阅读并理解全部使用指南。  
- 针对其正确使用方法进行特定训练。  
- 熟悉产品的性能及使用限制。  
- 理解并接受所涉及到的危险。

**上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害甚至死亡。** 该产品必须由有能力且负责的人来使用，或在有能力且负责任的人直接或目视监督下使用。您应对个人的行动，决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。

## 2.部件名称

(1) 扁带(聚酯)，(2) 连接点(钢)，(3) 调节卡扣(钢)。

## 3.检测，检查要点

您的安全与您装备的状态有着密不可分的关系。Petzl建议每12个月由一个有资质的人进行细致检查(根据您的要求和和使用状况)。请根据 [www.petzl.com/ppe](http://www.petzl.com/ppe) 所描述的过程进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、制造商信息、序列号或独立编码、日期；生产、购买、第一次使用、下一次检查；问题、评论、检查者姓名和签名。建议对你的产品写明下一次检查的日期。

### 每次使用前

检查扁带的状态，包括安全缝线部份。检查扁带是否存在因使用，暴露于高温和与化学品接触过而导致的割痕，磨损和损坏等状况。尤其要仔细检查是否存在线头。检查调节卡扣：仔细检查扁带，确保无任何断裂或变形的痕迹。

## 4.兼容性

验证该产品在工作时与其他组件的兼容性(兼容性=良好的功能交互)。与安全带配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准(如，EN 362锁扣标准)。

## 5.CONNEXION FIXE或VARIO的安装

确保主锁始终在主轴受力方向。当保护点作为防坠落系统的一部份时，使用者必须使用能减小冲击力的方法，当坠落发生时，作用于使用者的最大冲击力不得超过6kN。整个结构必须承受住12kN的冲击。当该扁带连接于支撑支架作为固定点时，使用者的位置不得高于该固定点。警告：绳结会降低扁带的强度。

## 6.补充信息

- 您必须制定一个救援方案并且能够快速实施以使用该装备遭遇困难时使用。
- 系统的固定点应该置于用者之上的位置，而且应符合EN 795标准(最小拉力为12kN)。
- 在一个防坠落系统中，在每次使用前有必要检查在使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生任何碰撞。
- 确保固定点位于正确的位置，从而减少坠落的危险同时缩短坠落高度。
- 防坠落安全带是防坠落系统中唯一可用来支撑身体的装备。
- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能从而导致危险情况的出现。
- 危险警告，防止该产品与粗糙面或尖锐物直接摩擦。
- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：过长时间悬挂于安全带上可能导致严重的受伤甚至死亡。
- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。
- 使用指南必须以产品使用国家的语言提供给使用者。
- 确保产品上的标记清晰可见。

### 何时需要淘汰您的装备：

注意：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型，使用强度及使用环境(严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等)。产品在经历以下情况后必须淘汰：  
- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。  
- 经历过严重冲坠(或负荷)。  
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。  
- 您不清楚该产品的坠落使用历史。  
- 因为法律，标准，技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。  
销毁这些产品以防将来误用。

### 图标：

A.寿命：10年 - B.标志 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁 - F.干燥 - G.储存/运输 - H.维护 - I.改装/修理(不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件) - J.问题/联络

### 3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、撕裂、氧化、自行改装或改良、不正确存放和维护、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

### 追踪性及标示

a. 颁发此PPE产品生产许可的机构 - b. 进行CE测试的机构 - c. 追踪：信息 = 型号 + 序列号 - d. 直径 - e. 序列号 - f. 生产年份 - g. 生产月份 - h. 序列号 - i. 独立识别号码 - j. 标准 - j. 标准 - k. 认真阅读使用说明 - l. 型号 - m. 只用于单人使用

เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคที่แสดงไว้ในภาพอธิบายที่ไม่มีเครื่องหมายภาคผนวกหรือไม่ได้แสดงเครื่องหมายอื่นตรงเท่านั้น ที่รับรองมาตรฐานการปฏิบัติงาน การใช้งานตามวิธีที่นอกเหนือจากข้อแนะนำ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือถึงแก่ชีวิต มีข้อแนะนำบางส่วนเท่านั้นที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งาน ตรวจสอบเว็บไซต์ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลล่าสุดของอุปกรณ์นี้

ติดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

**1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน**

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันกันส่วนบุคคล (PPE) ห้ามใช้อุปกรณ์ PPE นี้ร่วมกับอุปกรณ์ลำเลียงหรือขนย้าย Type B อุปกรณ์สำหรับทำจุดผูกยึดชั่วคราว (EN 795:2012 type B) อุปกรณ์นี้ผลิตมาเพื่อใช้ที่จุดผูกยึดคอนกรีตเท่านั้น ไม่ใช่ใช้เชื่อมสันตะกรงการระงาก อุปกรณ์นี้จะต้องไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้, หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

**ความปลอดภัยขอ**

**คำเตือน**  
**กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย ผู้ใช้ต้องมีสมาธิตลอดการกระทำ, การตัดสินใจ, และความปลอดภัย**  
 ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้, จะต้อง:  
 - อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน  
 - การศึกษาข้อมูลเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกคอง  
 - ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน  
 - เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

**การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บหรืออาจถึงแก่ชีวิต**

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีสมาธิที่เพียงพอ, หรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมโดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานคือวิธีการใช้, การตัดสินใจ, ความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ในกรณีใช้อุปกรณ์นี้, ถ้าอุปกรณ์ไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้น, หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

**2. ชื่อของส่วนประกอบ**

(1) สายรัดบน(โพลีเอสเตอร์), (2) จุดเชื่อมต่อ(เหล็ก), (3) หัวเข็มขัดสำหรับปรับขนาด(เหล็ก)

**3. การตรวจสอบ, จุดตรวจสอบ**

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ Petzl แนะนำให้ตรวจสอบและเช็คของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศ, และสภาพการใช้งาน) ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ [www.petzl.com/ppe](http://www.petzl.com/ppe) บันทึกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค: ชนิด, ชื่อรุ่น, ข้อมูลของโรงงานผลิต, หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์, วันที่: ของการผลิต, วันที่สั่งซื้อ, วันที่ใช้งานครั้งแรก, กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป, ปัญหาที่พบ, ความคิดเห็น, ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น และนำมาเขียนวันที่ตรวจเช็คครั้งต่อไปบนอุปกรณ์

**ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง**

ตรวจสอบร่องรอยสึกหรอของสติง และที่รอยเย็บ ตรวจสอบร่องรอยตัดขาด, ขรุขระ, การเสียหายจากการใช้งาน, จากความร้อน,และการถูกสัมผัสกับสารเคมี โดยเฉพาะอย่างยิ่งการตรวจสอบรอยตัดขาดของเส้นตาย

ตรวจสอบหัวเข็มขัดปรับขนาด: โดยเฉพาะอย่างยิ่งต้องแน่ใจว่า ไม่มีรอยแตกร้าว หรือผิดรูปทรง

**4. ความเข้ากันได้**

ตรวจสอบว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้ = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ติดขัด)

อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับสายรัดสำหรับทำจุดผูกยึดนี้ จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ไซมิ่งกับในแต่ละประเทศ (เช่น EN 362 เป็นมาตรฐานเกี่ยวกับตัวเชื่อมต่อ)

**5. การติดตั้ง CONNEXION FIXE หรือ VARIO**

ตรวจสอบว่าหัวยึดเชื่อมต่อรองรับน้ำหนักที่คำนวณหนักของผนังเสมอ

เมื่อใช้อุปกรณ์ทำจุดผูกยึดเป็นส่วนประกอบในระบบขึ้นบันไดการตก, ผู้ใช้งานจะต้องคำนึงถึงข้อจำกัดของแรงดกดกระชาก, ซึ่งจะส่งผลกระทบต่อการใช้งานเมื่อเกิดภาวะยับยั้งการตก, โดยมีค่าของความทนทานสูงสุดที่ 6 kN

โครงสร้างจะต้องทนต่อแรงใดที่ 12 kN

ผู้ใช้งานไม่ควรเป็นขึ้นสูงกว่าตำแหน่งที่ใส่สายรัดทำจุดผูกยึดไว้กับเสาข้างขึ้น

คำเตือน การผูกปมที่สติงจะทำให้ความแข็งแรงของผนังลดลง

**6. ข้อมูลเพิ่มเติม**

- คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัยและวิธีการทำได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่ประสบความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้
- จุดผูกยึดในระบบ จะต้องอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งาน ตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงของจุดผูกยึดต้องไม่น้อยกว่า 12 kN)
- ในระบบขึ้นบันไดการตก, เป็นสิ่งสำคัญที่จะต้องตรวจสอบเช็คพื้นที่ทางด้านใดของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง, เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระแทกกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตกเกิดขึ้น
- ต้องแน่ใจว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกคอง, เพื่อลดความเสี่ยง และความสูงของการตก
- สายรัดนิรภัยเป็นเพียงอุปกรณ์ที่ช่วยพ่วงร่างกาย ในระบบขึ้นบันไดการตกเท่านั้น
- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกัน, อาจเกิดผลรวมความปลอดภัยในกรณีที่ใช้อุปกรณ์ชนิดหนึ่งที่ถูกลดประสิทธิภาพลงด้วยส่วนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น
- คำเตือน อันตราย, หลีกเลี่ยงการถูกสัมผัสกับสิ่งของมีคม หรือวัตถุที่สามารถกักกร่อนได้
- ผู้ใช้งานต้องมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน: การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต
- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด
- อุปกรณ์, ถูกส่งไปจำหน่ายยังรุ่นออกนอกประเทศผู้เป็นแหล่งผลิต ต้นแทนจำหน่ายจะต้องจัดทำคู่มือการใช้งานในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
- แนะนำว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

**ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร:**

ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมที่มีการใช้อุปกรณ์แรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้เมื่อหลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว, ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แห้งผาก, สถานที่ใกล้ทะเล, สิ่งของมีคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี...) อุปกรณ์จะคงเลิกใช้ เมื่อ:  
 - มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์ พลาสติค หรือสิ่งทอง  
 - ได้เคยมีการกระชากอย่างรุนแรง (เกินขีดจำกัด)  
 - เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ  
 - เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน  
 - เมื่อตก รุน ลาม มีข จากการใช้เปลี่ยนกฎเกณฑ์, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น ๆ  
 ทำลายอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้อีก

**สัญลักษณ์:**  
 A. อายุการใช้งาน: 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด - F. ที่ให้แห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การบำรุงรักษา - I. การตัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - J. คำอ่านติดต่อ

**อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี**

เกี่ยวกับวัสดุหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, บกฏิกริยาจากสารเคมี, การปรับปรุงแก้ไข, ดัดแปลง, การเก็บรักษาในภูมิวิธ, ความเสียหายจากอุบัติเหตุ, ความประมาทเลินเล่อ, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

**เครื่องหมายและข้อมูล**

a. หัวข้อสำคัญของการควบคุมการผลิตของอุปกรณ์ PPE นี้ - b. ชื่อเฉพาะที่บอกถึง การทดลองผ่านมาตรฐาน CE - c. การสืบมาตรฐาน: ข้อมูลแหล่งกำเนิด - หมายเลขรุ่น + หมายเลขลำดับรุ่น - d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การบำรุงรักษา - I. การตัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - j. มาตรฐาน - k. อาณขมูลการใช้งานโดยละเอียด - l. ชื่อรุ่น - m. ใช้สำหรับผู้ใช้งานหนึ่งคนเท่านั้น